

ORDERED, That the said Bill be committed and to a Committee of the whole House on Friday next.

The Honorable Mr. *Richardson* presented a Message from His Excellency the Governor in Chief.

The Members rose, and the Message was read in the words following :

" The Governor in Chief takes an early opportunity of communicating to the Legislative Council, a dispatch which he has received from the Lieutenant Governor of New-Brunswick, and of acquainting the Council, that he felt it to be his duty to authorize an immediate relief to be sent, on the part of His Majesty's Government, to the sufferers under the dreadful calamities stated in that dispatch.

" Having accepted the offer of assistance most handsomely made by several merchants and inhabitants of Quebec to expedite these supplies, he also transmits to the Council, a report of their proceedings and expenditure, and a statement of the additional supplies which he caused to be furnished from His Majesty's Military Magazines.

" The Governor in Chief, not doubting the generous sympathy which the Legislature of this Province will feel in these details, submits this expenditure to the consideration of the Legislative Council, and recommends to the Council to concur in making provision for the balance of £2243 3 1, sterling, which he has caused to be advanced by Warrant upon the Receiver General, or for such part of it as shall be deemed fit to cover by appropriation."

(Signed,) DALHOUSIE.

Castle of Saint Lewis,
Quebec, 27th January, 1826.

RESOLVED, That an humble Address be presented to His Excellency the Governor in Chief, to return him the thanks of this House for His Message of this day, respecting the late dreadful calamity at Miramichi, and to assure His Excellency, that the Legislative Council does sincerely sympathize with the unfortunate sufferers, and will readily concur in making provision to cover by appropriation such sum as shall be deemed proper, to the extent recommended by His Excellency.

ORDERED, That the Honorable Messrs. *Richardson* and *Caldwell* do wait on His Excellency the Governor in Chief with the said Address.

Another Message from His Excellency the Governor in Chief was presented by the same Member.

The Members rose, and the Message was read in the words following :

" The Governor in Chief lays before the Legislative Council, in compliance with an Act passed in the last Session of the Provincial Legislature, authorizing an enumeration and return of the Population of this Province, copies of all the returns which have as yet been received from the Commissioners appointed under that Act in the several Counties."

(Signed,) DALHOUSIE.

Castle of Saint Lewis,
Quebec, 28th January, 1826.

ORDONNE', Que le dit Bill soit mis en Comité de toute la Chambre, Vendredi prochain.

L'Honorable Mr. *Richardson* a présenté un Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef.

Les Membres se sont levés, et le Message a été lu dans les mots suivans :

" Le Gouverneur en Chef saisit l'occasion la plus prochaine de communiquer au Conseil Législatif une dépêche qu'il a reçue du Lieutenant-Gouverneur du Nouveau-Brunswick, et d'informer le Conseil qu'il a cru de son devoir d'envoyer aussi promptement que possible de la part du Gouvernement de Sa Majesté, des secours aux malheureux qui ont essuyé les désastres terribles mentionnés dans cette dépêche.

" Ayant accepté l'offre que plusieurs Marchands et Habitans de Québec lui ont généreusement fait de lui aider à expédier ces secours, il transmet aussi au Conseil un Rapport de leurs procédés et dépenses, ainsi qu'un état des provisions qu'il a fait fournir des Magazins Militaires de Sa Majesté.

" Le Gouverneur en Chef ne doutant nullement de la compassion généreuse que ces détails ne manqueront pas d'exciter dans la Législature de cette Province, soumet cette dépense à la considération du Conseil Législatif, et lui recommande de concourir à faire une appropriation pour une balance de £2243 3 1, sterling, qu'il a fait avancer par un Warrant sur le Receveur-Général, ou pour telle partie d'icelle qu'il sera jugée nécessaire de couvrir."

(Signé,) DALHOUSIE.

Château de St. Louis,
Quebec, 27e Janvier, 1826.

RESOLU, Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui faire les remerciemens de cette Chambre de Son Message de ce jour, relativement au malheur terrible que Miramichi a éprouvé, et pour assurer Son Excellence que le Conseil compâtit bien sincèrement à l'affliction des malheureux qui en ont été les victimes, et qu'il concourra volontiers à pourvoir à l'appropriation de telle somme qui sera jugée nécessaire pour couvrir le montant recommandé par Son Excellence.

ORDONNE', Que les Honorables Messrs. *Richardson* et *Caldwell* se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur en Chef, pour lui présenter la dite Adresse.

Un autre Message de Son Excellence le Gouverneur en Chef, a été présenté par le même Membre.

Les Membres se sont levés, et le Message a été lu dans les mots suivans :

Le Gouverneur en Chef met devant le Conseil Législatif, conformément à l'Acte passé dans la dernière Session de la Législature Provinciale, autorisant l'énumération et les retours de la Population de cette Province, les copies de tous les retours qu'il a jusqu'à présent reçues de la part des Commissaires nommés dans les différents Comtés, en vertu de l'Acte susdit.

(Signé,) DALHOUSIE.

Château de St. Louis,
Québec, 28e Janvier, 1826.